

Il possesso della sfumatura giusta

09/23/2021 08:47:56

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	21:43:58 - 10/06/2020

Keywords

semantica, coerenza, coesione, analisi grammaticale, analisi logica, sintassi, analisi del periodo, subordinazione, implicito, lessico

Quesito (public)

Se devo chiedere ad una persona se lei, la citata persona, è in possesso di una determinata cosa, un oggetto ad esempio, è corretto dire: "Le chiedo di comunicare il possesso, da parte sua, della documentazione ecc." oppure basta dire: "Le chiedo di comunicare il possesso della documentazione ecc."

Si può omettere da parte sua?

Tale omissione potrebbe non chiarire a quale soggetto debba riferirsi il possesso di quella cosa?

Risposta (public)

L'espressione da parte sua può essere omessa senza che si crei ambiguità su questo aspetto della frase: è logico supporre, infatti, che si chiedi alla persona di comunicare informazioni che la riguardano, non che riguardano altri. Se fosse quest'ultimo il caso, piuttosto, sarebbe necessario specificare chi sarebbe l'eventuale possessore.

Il problema maggiore della frase, comunque, non è quello da lei prospettato, bensì la soppressione della sfumatura potenziale causata dalla nominalizzazione. Il possesso, infatti, è soltanto possibile, ma questo non si evince dalla frase, che sembra riferirsi al possesso come a un fatto.

In altre parole, comunicare il possesso potrebbe significare tanto comunicare di essere in possesso (fatto), quanto comunicare se lei sia in possesso (possibilità), ed è proprio il primo significato, quello fattuale, a essere preminente. Questo problema si può superare o optando per la forma verbale della frase: le chiedo di comunicare se lei sia in possesso, oppure inserendo un avverbio che esprima la potenzialità: le chiedo di comunicare l'eventuale possesso.

Fabio Ruggiano